

STELLA MARIS COLLEGE (AUTONOMOUS) CHENNAI 600 086
(For candidates admitted during the academic year 2011 – 12 and thereafter)

SUBJECT CODE: 11EL/PC/IL34

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2015
BRANCH VII – ENGLISH
THIRD SEMESTER

COURSE : CORE
PAPER : INDIAN LITERATURE IN TRANSLATION
TIME : 3 HOURS MAX. MARKS: 100

I. Analyse any ONE of the passages given below in about 750 words: (1x20 =20)

Ashwatthama : Krishna wants to fight. I am going to wipe out the sons of Pandu, together with him and his eagle and discus. Like bad lines from a drawing.

Duryodhana: No. No, sir, not that. All those crowned kings are no more. Karna has gone to heaven. Bhishma has fallen. All my hundred brothers have perished in battle. And we are in this condition. Lay down your bow sir.

Ashwatthama : Your Majesty, it seems that in the contest when Bhima struck you with the mace and seized you by the hair, he crushed your pride and spirit also, along with your thighs.

Duryodhana: No, no. What are kings but pride. It was the sake of pride that I chose this war. Look, teacher's son, how Draupadi was dragged by the hair at the gambling match, how Abhimanyu was killed in battle while still a boy, how the Pandavas were beaten by a trick of the dice and sent to live in a forest with wild animals. Just think, there is not much they have done to break my spirit and pride.

Ashwatthama : I swear by everything, by you, by the paradise of warriors, by my own soul, I will attack tonight and destroy the Pandavas in battle.

Balarama: This will certainly happen. The preceptor's son has said it.

(Discuss the significance of Duryodhana's emotional point of view in the context of the play's theme)

OR

Here before you, a fragment of Indra's bow
springs spectacular from the hill top, gleaming
as if blended of the lustre of brilliant gems.
Shot through by its sheen, your dark blue body
shines resplendent like Vishnu's in his cowherd guise,
lit up by iridescent peacock-plumes.

(Discuss the context of the above passage and comment on the images)

II. Answer any THREE of the following in about 350 words each: (3x10=30)

1. Discuss *Meghadutam* as a unique mode of travelogue.
2. Bring out the postcolonial implications of Gandhi's views on English education.
3. Make an assessment of Tiruvalluvar's views on Envy.
4. Write a note on the conflict between the households of Devdas and Paro.
5. "Ghalib's poems are revelatory utterances about celebrating life through unreserved love". Comment.
6. Comment on the Guru-Sishya relationship between Balarama and Duryodhana.

III. Answer any TWO of the following in about 1000 words each: (2x25=50)

7. Write an essay on the deviations in *Urubhangam* owing to Bhasa's re-visioning of the epic material.
8. Write an essay on the interface between religion and nationalism in *The Home and the World?*
9. "*Meghadutam* envisions a remarkable synthesis among the natural, human and divine realms". Discuss.
10. "The fault lies not with the vision but with the closed windows. If you look out of only one opening till the day you die, you'll never see anything new" Comment on this statement with reference to *Devdas*.
